

<b>Zeitschrift:</b>	Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : officielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]
<b>Herausgeber:</b>	Schweizerische Verkehrszentrale
<b>Band:</b>	- (1936)
<b>Heft:</b>	7
<b>Rubrik:</b>	Billige Fahrten = Voyages à bon marché

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 11.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Zürich

Der Zürcher Hotelier-Verein offeriert Ihnen in seinen bewährten, neuzeitlich eingerichteten Hotels gute Zimmer v. folgenden Preisen an:

Fr. 3.—	LINDE (Oberstrasse)
Fr. 3.50	KRONE (Limmatquai)
Fr. 4.50	MERKUR MONOPOL-SIMPLON STADTHOF-POSTHOTEL
Fr. 5.—	WALDHAUS DOLDER PENSION DOLDERBURG Pensionspreis Fr. 10.-
Fr. 5.50	CENTRAL CITY-EXCELSIOR
Fr. 6.—	CARLTON-ELITE HABIS-ROYAL ST. GOTTHARD
Fr. 6.50	BELLERIVE AU LAC SAVOY BAUR EN VILLE
Fr. 8.—	BAUR AU LAC DOLDER GRAND HOTEL

## Privatklinik für Nervenkranké

von Dr. Theodor Brunner

Küsnnacht am Zürichsee

Telephon 910.300

Verlangen Sie illustrierten Prospekt



# Dr. Dralle BIRKENHAARWASSER

Der hohe Gehalt an Frühlingsbirkensaft im Verein mit anderen Komponenten macht die erstaunliche Wirkung von Dr. Dralle's Birkenwasser verständlich. Es schützt Sie vor Haarausfall und Schuppen

ist erhältlich in jedem guten Geschäft, das Parfümerie verkauft

Es ist Schweizer-Erzeugnis seit 1912

PREISE: Fr. 3.25 3.75 7.— . 1/2 Flasche Fr. 9.40. 1/4 Flasche Fr. 18.—

**Fabrik Basel** Winkelriedplatz 8 **Adolf Rach**



# Merkur

**Das Haus für  
Qualitätswaren**

*Spezialitäten:*

**Reise- u. Tourenproviant**  
**Kaffee - Tee**  
**Biscuits - Bonbons**  
**Chocolats - Pralinés**  
**Fleisch und Früchte -**  
**Conserven**

*Merkur*

## Die Ereignisse der kommenden Wochen

Tarasp. 5. August: Offenes Tennisturnier.

Thun. 5. oder 12. Juli: Flugtag.

8. ev. 15. August: Seenachtfest.

Juli: Golfwettspiele.

Tramelan. 3—6 et 11—13 juillet: Tir jurassien.

Unterwasser. 26. Juli: Alplerchilbi auf Iltiö.

Urnäsch. 9./10. August: Urnässcher Chilbi.

Vevey. 18/19 juillet: Finale de la sélection de l'équipe nationale de water-polo en vue des jeux olympiques.

Villars s. Bex. 26 juillet: Mi-Eté de Bretaye.

2 août: Mi-Eté de Tavayannaz.

9 août: Mi-Eté d'Anzeindaz.

Vulpera. 20. Juli: Tennisturnier um die Meisterschaft des Unterengadins.

26. Juli: Golfwettspiel um die Meisterschaft des Unterengadins.

10. August: Tennisturnier um die Meisterschaft von Vulpera.

Weggis. 4. Juli: Rosenfest.

Wengen. 19. Juli: Schwimmfest.

20.—26. Juli: Internationales Tennisturnier.

2. August: Schwimmfest.

Winterthur. 12.—25. Juli: Ausstellung von Werken Anton Graffs (200. Geburtstag), seiner Winterthurer Zeitgenossen und künstlerischen Nachfolger.

12. Juli: Auftakt zum Eidg. Turnfest: Frauen- und Jugendturnen.

17.—20. Juli: Eidg. Turnfest.

Zürich. Bis 18. Juli: Ausstellung in der Graphischen Sammlung der Eidg. Techn. Hochschule: J. J. Boissieu, ein Vorläufer des Impressionismus.

Bis Ende Juli: Ausstellung «Japanische Kunst in drei Jahrhunderten» (Galerie Aktuarius).

Juli bis 16. August: Schweiz. Freizeitausstellung Pro Juventute (Pestalozzianum).

Bis 5. Juli: Internat. Tennisturnier: Meisterschaft der Stadt Zürich.

Bis 11. Juli: Ausstellung «Zeitprobleme in der Schweizer Malerei und Plastik»: Abt, Aubert, Bill, Erni, Alb. Giacometti, Klee, Leuppi, Vulliany u. a. (Kunsthaus).

Bis 19. Juli: Ausstellung «Iranische Kunst» (Kunstgewerbemuseum).

11./12. Juli: Schweizer. Leichtathletik-Einkampfmeisterschaften (Ausscheidungen für die Olympischen Spiele).

21.—23. Juli: Kongress der Psychiater und Neurologen Frankreichs und der Länder französischer Sprache.

31. Juli bis 9. August: Weltlogentagung des Internat. Guttemplerordens.

9. August: Schweiz. Damen-Leichtathletikmeisterschaften.

1. August: Bundesfeier in der ganzen Schweiz.

## Billige Fahrten Voyages à bon marché

Von Aarau, Lenzburg, Wohlen und Wildegg Gesellschaftsfahrten

11./12. Juli: Frutti - Jochpass - Engelberg. Pauschalpreise: ab Aarau, Lenzburg und Wohlen Fr. 21.50, ab Wildegg Fr. 22.—.

12. Juli: Ins Berner Oberland. Pauschalpreise: Niesen Fr. 14.—, Blausee-Oeschinensee Fr. 13.50, Interlaken Fr. 10.—, Kleine Scheidegg Fr. 23.50, Jungfraujoch Fr. 42.—, ab Wildegg Fr. .50 Zuschlag.

18./19. Juli: Auf den Säntis. Pauschalpreise: ab Aarau, Lenzburg und Wildegg Fr. 29.50, ab Wohlen Fr. 31.—.

19. Juli: Fahrt ins Blaue. Preis: ab Aarau Fr. 12.50, ab Lenzburg und Wildegg Fr. 13.50, ab Wohlen Fr. 14.—.

25.—27. Juli: Bergfahrt auf den Piz Languard, nach Berninahäuser, zur Diavolezza-hütte, zum Pers- und Morteratschgletscher

und nach Pontresina. Pauschalpreis: ab Aarau und Wildegg Fr. 58.-, ab Lenzburg Fr. 58.50, ab Wohlen Fr. 59.50.

26. Juli: Auf das Brienzer Rothorn. Fahrpreis: ab Aarau, Lenzburg und Wohlen Fr. 19.-, ab Wildegg Fr. 19.50.

26. Juli: Nach Beromünster - Sempach - Luzern. Fahrpreis und Eintritt zum Gletschergarten: ab Lenzburg u. Wohlen Fr. 5.-, ab Wildegg Fr. 5.50, ab Aarau Fr. 6.-.

1.2. August: Über die Grimsel nach Brig. Pauschalpreis ab Aarau Fr. 45.50, ab Lenzburg und Wildegg Fr. 46.50, ab Wohlen Fr. 47.-.

2. August: Auf die Rigi. Fahrpreis: ab Lenzburg und Wohlen Fr. 8.-, ab Wildegg Fr. 8.50, ab Aarau Fr. 9.-.

8./9. August: Bergwanderung über die Grosse Scheidegg. Pauschalpreis: ab Aarau, Lenzburg und Wohlen Fr. 23.-, ab Wildegg Fr. 23.50.

9. August: Rüti - Seelisberg. Preis: ab Wohlen Fr. 8.-, ab Lenzburg Fr. 8.50, ab Aarau und Wildegg Fr. 9.50.

9. August: Schwarzsee - Gruyzerland. Fahrpreis u. Mittagessen: ab Aarau Fr. 19.-, ab Wildegg Fr. 20.-, ab Lenzburg und Wohlen Fr. 20.50.

#### Von Basel Verwaltungsextrazüge

11. Juli: Nach Graubünden, Glarner- und Appenzellerland. Fahrpreis bis Wallenstadt Fr. 12.60, Flums Fr. 12.90, Ragaz Fr. 14.15, Davos Fr. 23.85, Chur Fr. 15.50, Arosa Fr. 21.50, St. Moritz, Pontresina, Zuoz Fr. 30.20, Glarus Fr. 11.95, Linthal Fr. 13.-, Gossau Fr. 12.60, Herisau Fr. 13.30, Urnäsch Fr. 14.25, Appenzell Fr. 15.15, Weissbad Fr. 15.80, Wasserauen Fr. 16.30, St. Gallen Fr. 13.25, Rorschach Fr. 14.15, Heiden Fr. 16.15, Rheineck Fr. 14.70, Walzenhausen Fr. 15.90.

25. Juli: An den Genfersee. Fahrpreis bis Lausanne Fr. 15.40, bis Genf Fr. 18.90, bis Vevey Fr. 16.45, bis Montreux Fr. 16.80, bis Montreux über Zweisimmen - Bern Fr. 19.80, über Zweisimmen - Interlaken - Brünig - Luzern (mit Bahn oder Schiff) Fr. 21.75.

25./26. Juli: Nach Luzern und zurück (Rückfahrt am 25. und 26. Juli). Fahrpreis Fr. 6.20. 2. August: Nach Interlaken - Brig und zurück. Fahrpreis bis Bern Fr. 7.60, Thun Fr. 9.55, Interlaken Fr. 11.95, Kandersteg Fr. 13.10, Goppenstein Fr. 14.80, Brig Fr. 16.75. Nach Kandersteg und zurück ab Leukerbad Fr. 22.70 (von Bern Fr. 14.20).

9. August: Nach Saignelégier. Fahrpreis Fr. 5.60.

#### Gesellschaftsfahrten

Jeden Mittwoch und Samstag: Nach Rheinfelden und zurück (Badebillette). Fahrpreis Fr. 1.35 (ohne Schnellzugszuschlag).

4.-7. Juli: Rund um den Mont Blanc.

4./5. Juli: Luzern (Concours Hippique).

5. Juli: «Ins Blaue.»

9. Juli: Klausenpass - Vierwaldstättersee.

11./12. Juli: Gotthardgebiet (Sportzug).

11./12. Juli: Interlaken (Berner Oberland).

11./12. Juli: Zermatt - Gornergrat.

14./15. Juli: Grimsel - Furka.

18./19. Juli: Gotthardgebiet (Sportzug).

18./19. Juli: Jungfraujoch.

19. Juli: Luzern und Pilatus.

21. Juli: Gotthardpass.

26. Juli: Zürich.

26.-28. Juli: Bernina - Stilfserjoch.

30. Juli: Disentis - Oberalp.

1./2. August: Lugano und Locarno.

1./2. August: Chur - St. Moritz.

1./2. August: Gotthardgebiet (Sportzug).

4./5. August: Grimsel - Furka.

8./9. August: Gotthardgebiet (Sportzug).

Ausführliche Programme über diese Reisen liegen auf im Auskunfts- und Rundreisebüro des Bahnhofs Basel SBB.

#### Von Bern Verwaltungsextrazüge

Verwaltungsextrazüge der BLS

5. Juli: Mondscheinfahrten ab Thun nach Schynige Platte (Faulhorn), Mürren (Schiltorn und Sefinenfurgge), Brienzer Rothorn (Höhenweg zum Brünigpass).

5. Juli: Rundfahrt Bern - Brig - Gletsch - Andermatt - Göschenen - Vierwaldstättersee -

WORINGER BERN

ZIEHUNG

31.  
JULI

SEVA  
EXPRESS

#### Mir passiert das nicht . . .

werden Sie denken: Mir nicht! Ich studiere den Fahrplan tagszuvor — packe beizeiten — verlass' mich nicht auf die allerletzte Tramverbindung. • Gut! Sehr gut!! Aber tun Sie ein Gleiches, wenn es sich darum handelt, an der Seva-Lotterie teilzunehmen?

**Ziehung  
31. JULI 36**

einverstanden, aber glauben Sie ja nicht, dass bis zum letzten Augenblick Lose zu haben sein werden. Wie ging es bei Seva I und II wohl zu? Die Tagesbestellungen schwollen auf über Fr. 70.000.- an. Mehrere Wochen schon vor der Ziehung waren alle Lose ausverkauft. — Unzähligen mussten wir ihr Geld zurückschicken. Also: Sagen Sie auch, in diesem Fall, «mir nicht!» Auf zur Post — heute noch. Denken Sie daran, dass Seva III Ihnen die absolut höchsten Gewinnchancen bie-

tet: Nur 3 Millionen Fr. Lossumme — nur 150 000 Lose — dagegen fließen Fr. 1.800.000.- (d. h. 60 %) den Loskäufern wieder zu. Das bietet nur Seva! Trefferauszahlung ohne Steuerabzug auch an alle Gewinner ausserhalb des Kantons Bern.

**Lospreis Fr. 20.-** (10-Los-Serie, worunter ein sicherer Treffer, Fr. 200.-) plus 40 Cts. Porto auf Postcheck III 10026. — Adr.: Seva-Lotterie Bern. (Bei Vorbestellung der Ziehungsliste 30 Cts. mehr). Auch in bernischen Banken erhältlich.

1. 250.000.- 2 x 20.000.- 300 x 400.-  
2. 100.000.- 10 x 10.000.- 450 x 200.-  
3. 50.000.- 20 x 5.000.- 2100 x 100.-  
4. 40.000.- 45 x 2.000.- 12000 x 40.-  
5. 25.000.- 105 x 1.000.- **alles in bar**

**SEVA 36**

Reisegesellschaften nehmen mit Vorliebe eine

10-Los-Serie (Fr. 200.-), worunter sich ja unter

Garantie mindestens ein Treffer befindet

**Luzern - Langnau - Bern.** Fahrpreis 3. Klasse ab Bern: Fr. 20.50, ab Thun: Fr. 19.40.

**11. Juli: Nach Graubünden, Glarner- und Appenzellerland.** Fahrpreis bis Wallenstadt Fr. 15.60, Flums Fr. 15.85, Ragaz Fr. 16.70, Davos Fr. 26.30, Chur Fr. 17.90 Arosa Fr. 23.90, St. Moritz, Pontresina, Zuoz Fr. 32.60, Glarus Fr. 15.05, Linthal Fr. 15.95, Gossau Fr. 15.40, Herisau Fr. 16.10, Urnäsch Fr. 17.05, Appenzell Fr. 17.95, Weissbad Fr. 18.60, Wasseräuen Fr. 19.10, Gais Fr. 18.10, Speicher Fr. 17.15, Trogen Fr. 17.45, St. Gallen Fr. 15.95, Rorschach Fr. 16.70, Heiden Fr. 18.70, Rheineck Fr. 17.15, Walzenhausen Fr. 18.35.

**9. August: Nach Saignelégier.** Fahrpreis Fr. 6.40.

#### **Von Biel** Gesellschaftsfahrten

**12. - 14. Juli: Chur - Lenzerheide - St. Moritz - Alp Grüm - Maloja - Lugano - Gotthard.** Pauschalpreis Fr. 90. -

**19. Juli: Interlaken** (Tellspiele). Fahrpreis Fr. 6.60.

**25./26. Juli: Zermatt und Gornergrat.** Hin- fahrt über Lötschberg, Rückfahrt via Martigny - Lausanne. Pauschalpreis Fr. 65. -

**1./2. August: Zum Barberine-Werk** und Stau- wehr, verbunden mit Rundfahrt über den Forclazpass. Pauschalpreis Fr. 36.45.

**9. August: Blausee - Kandersteg - Üschinen- see.** Fahrpreis Fr. 7.75.

#### **Bodensee** Gesellschaftsfahrten

**Vom 15. Mai bis Ende September 1936.**

**Jeden Werktag: Heiden - Trogen - Speicher - St. Gallen.** Preise ab St. Margrethen Fr. 3.75, ab Rheineck Fr. 3.50, ab Rorschach Fr. 3.05, ab Arbon Fr. 3.45, ab Romanshorn Fr. 4. -

**Jeden Sonntag und jeden Mittwoch: Axen- strasse - Vierwaldstättersee - Luzern.** Preise ab St. Margrethen mit oder ohne Verpflegung Fr. 18.25/15.25, ab Rheineck Fr. 18. - / 15. -, ab Rorschach Fr. 17.50/14.50, ab Arbon Fr. 16.90/13.90, ab Romanshorn Fr. 16.40/13.40.

**Jeden Sonntag, Dienstag und Freitag: Arosa.** Preise ab St. Margrethen mit oder ohne Verpflegung Fr. 13.05/9.55, ab Rheineck Fr. 13.35/9.85, ab Rorschach Fr. 13.85/10.35, ab Arbon Fr. 14.25/10.75, ab Romanshorn Fr. 14.75/11.25.

**Jeden Montag und Donnerstag: Vaduz (Liechtenstein) - Ragaz - Pfäfers.** Preise ab St. Margrethen mit oder ohne Verpflegung Fr. 7.90/5.50, ab Rheineck Fr. 8.20/5.80, ab Rorschach Fr. 8.70/6.30, ab Arbon Fr. 9.10/6.70, ab Romanshorn Fr. 9.60/7.20.

**Jeden Montag u. Donnerstag: Säntis-Kulm.** Preise ab St. Margrethen mit oder ohne Verpflegung Fr. 16.10/13.10, ab Rheineck Fr. 15.85/12.85, ab Rorschach Fr. 15.45/12.45, ab Arbon Fr. 15.85/12.85, ab Romanshorn Fr. 15.90/12.90.

**Jeden Montag und Donnerstag: Schwägalp.** Preise ab St. Margrethen mit oder ohne Verpflegung Fr. 9.10/6.10, ab Rheineck Fr. 8.85/5.85, ab Rorschach Fr. 8.45/5.45, ab Arbon Fr. 8.85/5.85, ab Romanshorn Fr. 8.90/5.90.

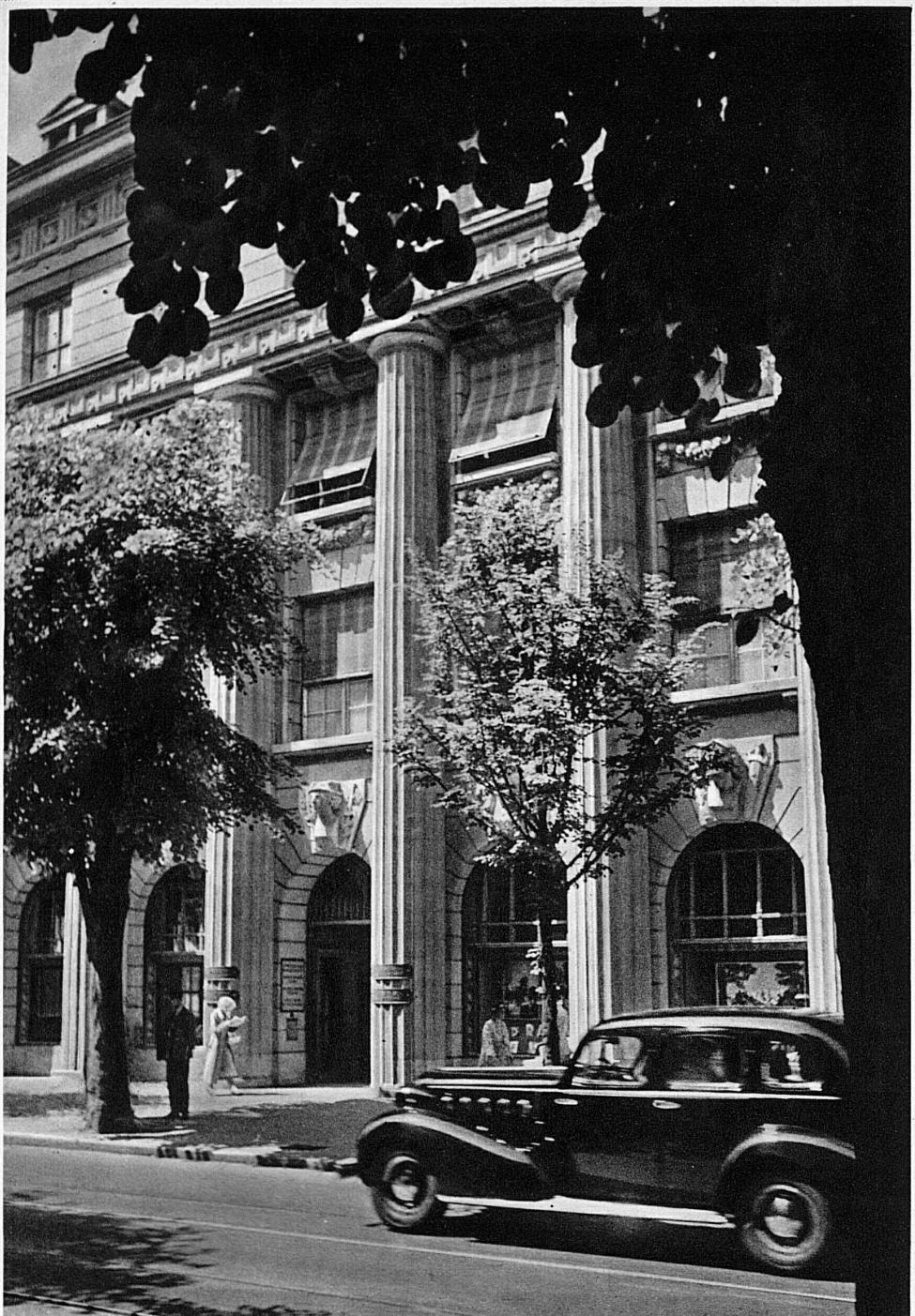
**Jeden Dienstag: Zürich.** Preise ab St. Margrethen mit oder ohne Verpflegung Fr. 10.15/7.45, ab Rheineck Fr. 9.90/7.20, ab Rorschach Fr. 9.40/6.70, ab Arbon Fr. 9. - / 6.30, ab Romanshorn Fr. 8.40/5.70.

**Bis 1. September 1936:**

**Jeden Dienstag und Freitag: Schaffhausen - Rheinfall.** Preise ab St. Margrethen mit oder ohne Verpflegung Fr. 10.15/7.65, ab Rheineck Fr. 9.90/7.40, ab Rorschach Fr. 9.35/6.85, ab Arbon Fr. 9. - / 6.50, ab Romanshorn Fr. 8.45/5.95.

**Jeden Dienstag und Freitag: Roter Pfeil: Lugano bzw. Airolö-Gotthardpass-Dienst.** Preise mit oder ohne Verpflegung ab Sankt Margrethen Fr. 25.80/22.50, ab Rheineck Fr. 25.80/22.50, ab Rorschach Fr. 25.20/21.90, ab Arbon Fr. 24.85/21.55, ab Romanshorn Fr. 24.40/21.10.

**Jeden Mittwoch und Samstag: Klausenpass (1 Tag).** Preise mit oder ohne Verpflegung ab St. Margrethen, Rheineck und Rorschach Fr. 22.65/19.65, ab Arbon und Romanshorn Fr. 22.15/19.15.



**SCHWEIZERISCHE  
BANKGESELLSCHAFT  
UNION DE BANQUES SUISSES  
WINTERTHUR · ZÜRICH · ST. GALLEN  
Aarau, Basel, Baden, Bern, Genf, Lausanne  
Locarno, Lugano, Montreux, Vevey u. a.**

**Jeden Samstag: Wasserauen - Seetalpsee.**  
Preise mit oder ohne Verpflegung ab Sankt Margrethen und Rheineck Fr. 8.15/5.25, ab Rorschach Fr. 8.25/5.35, ab Arbon Fr. 8.60/5.70, ab Romanshorn Fr. 8.95/6.05.

#### **De Genève Trains spéciaux**

**Tous les dimanches jusqu'au 13 septembre: pour les Alpes vaudoises et le Valais.** Prix depuis Genève: Vevey Fr. 5.95, Montreux Fr. 6.40, Bex Fr. 7.-, Martigny Fr. 8.15, Sion Fr. 9.75, Sierre Fr. 10.70, Loèche Fr. 11.25, Vièze Fr. 12.45, Brigue Fr. 12.95. Depuis Lausanne: Bex Fr. 3.15, Martigny Fr. 4.35, Sion Fr. 6.05, Sierre Fr. 7.05, Loèche Fr. 7.60, Vièze Fr. 8.75, Brigue Fr. 9.30.

Excursions à **prix réduits** organisées en juillet par la gare

#### **de Lausanne**

**11/12 juillet: Interlaken - Brunig - Lac des 4 Cantons - Schaffhouse - Chutes du Rhin,** voyage à forfait, tout compris. Prix Fr. 52.- 3<sup>me</sup> cl., Fr. 64.- 2<sup>me</sup> cl.

**12 juillet: Barrage de Barberine Fr. 10.85 - Rochers-de-Naye Fr. 7.20. - Ste-Croix Fr. 5.-. - Genève Fr. 6.35. - Berne Fr. 9.55.**

**18 juillet: Bâle (via Berne - Olten) Fr. 19.20. - Zurich - Winterthour (train spécial, Fête Fédérale de Gymnastique).**

**19 juillet: Barrage de la Dixence Fr. 11.50. - Chamonix (via Martigny - Châtelard) Fr. 11.-.**

**26 juillet: Barrage de Barberine Fr. 10.85. - Ste-Croix Fr. 5.-. - Rochers-de-Naye Fr. 7.20. - Brigue - Kandersteg - Berne (avec la Flèche Rouge) Fr. 15.20.**

#### **De Locle-Ville Trains spéciaux**

**25 juillet: Dans la région du Léman.** Prix: Lausanne Fr. 9.50, Genève Fr. 13.-, Vevey Fr. 10.80, Montreux Fr. 11.20.

**2 août: pour Interlaken - Brigue et retour.** Prix: Berne Fr. 5.75, Thoune Fr. 7.65, Interlaken Fr. 10.10, Kandersteg Fr. 11.35, Goppenstein Fr. 13.20, Brigue Fr. 15.15.

#### **De Montreux et Vevey**

Voyages en société

**Chaque jour pour Genève.** Aller en bateau, retour en chemin de fer. Prix, comprenant visite de la ville en autocar: Fr. 11.20.

**Chaque jour pour le Grand St-Bernard** (en autocar postal dès Martigny). Prix: de Montreux Fr. 13.-, de Vevey Fr. 14.-.

**Chaque mercredi et vendredi pour Zermatt.** Prix: de Montreux Fr. 21.85, de Vevey Fr. 22.30. Faculté de rentrer le lendemain contre paiement d'un petit supplément.

**Chaque jour pour Villars.** Prix: de Montreux Fr. 5.05, de Vevey Fr. 5.50.

**Chaque jour pour Chamonix (via Martigny).** Prix: de Montreux Fr. 14.20, de Vevey Fr. 14.75. (Passeport pas nécessaire.)

**Chaque mardi et jeudi pour Stresa.** Prix: de Montreux Fr. 19.25. (Passeport nécessaire.)

**26 juillet: pour Chamonix (Mont-Blanc) via Martigny.** Prix: de Montreux Fr. 10.-, de Vevey Fr. 10.50.

**26 juillet: pour Barberine via Martigny.** Prix: de Montreux Fr. 9.20, de Vevey Fr. 9.70.

**2 août: pour Saanenmöser.** Prix: de Montreux Fr. 5.-, de Vevey Fr. 5.50.

**9 août: pour Thoune via Zweisimmen - Spiez - Lac de Thoune (visite de la ville) - Berne - Chexbres - Vevey.** Prix: de Montreux ou de Vevey Fr. 12.25.

#### **De Neuchâtel Train spécial**

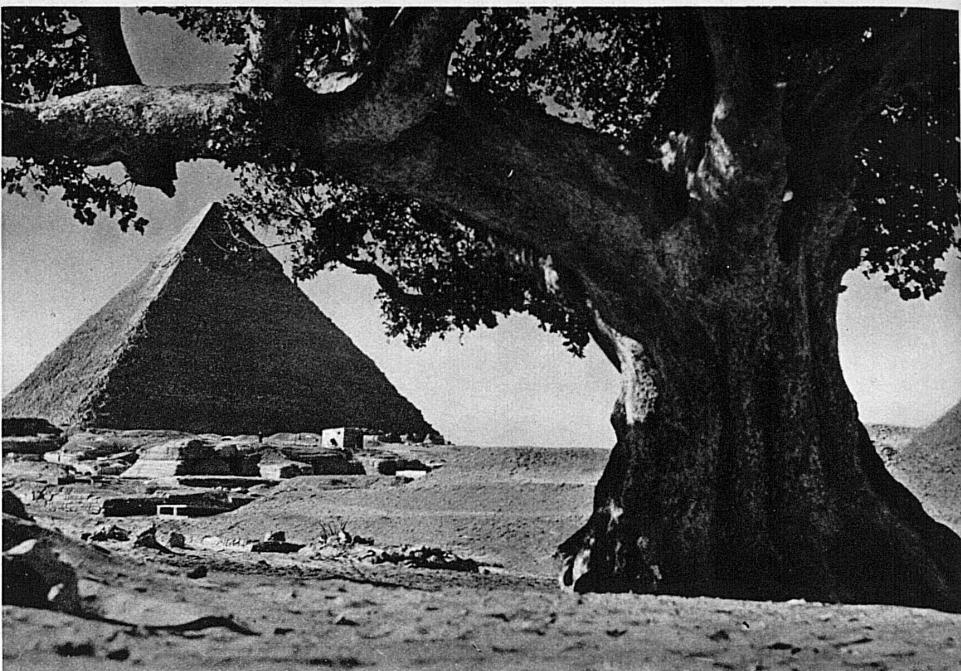
**2 août: pour Interlaken - Brigue et retour.** Prix: Thoune Fr. 5.60, Interlaken Fr. 8.05, Kandersteg Fr. 9.25, Goppenstein Fr. 11.20, Brigue Fr. 13.35.

#### **Von Olten und Solothurn**

Gesellschaftsfahrten

**11./12. Juli: Bergfahrt Frutti - Jochpass - Engelberg und zurück.** Fahrpreis ab Olten Fr. 12.-, Solothurn Fr. 15.75.

**11./12. Juli: Nach Engelberg - Trübsee -**



## **Expressdienste**

**Aegypten Indien China**

## **Schnelldienste**

**Aegypten via Rhodos Cypern-Palästina Pyräus-Istanbul**

**Zusatzlinie Adria-Palästina**

## **Vorteilhafte Kombinationen für Touristenreisen im Mittelmeer**

mit den komfortablen Dampfern «ESPERIA», «GALITEA», «CELIO», «DIANA» und «VESTA». Anlaufhäfen: Genua - Neapel - Alexandrien - Rhodos - Piräus - Istanbul und retour via Brindisi - Venedig

# **Lloyd Triestino**

Auskünfte und Belegung der Plätze bei der behördlich patentierten Generalagentur für Passage und Auswanderung

**«Suisse-Italie» S.A. Sitz in Zürich, Bahnhofstr. 80**

Platzbelegung auch durch sämtliche patentierten Reisebüros

# Eidgenössische Bank

Aktiengesellschaft

## Banque Fédérale S.A.

### Zürich

Basel, Bern, Genève, La Chaux-de-Fonds,  
Lausanne, St. Gallen, Vevey

Besorgung sämtlicher Bankgeschäfte zu vorteilhaften Bedingungen

Traite toutes opérations de banque à des conditions avantageuses



350 Mitwirkende, gedeckte Zuschauertribüne, 2000 Sitzplätze. Jeden Sonntag vom 12. Juli bis 13. September. Beginn 13.30 Uhr. Plätze Fr. 3.30, 4.50, 6.50, 8.-, 10.-, 12.-. Billetvorverkauf: Tellbureau Interlaken (Tel. 877)

Die Aufführungen finden bei jeder Witterung statt

## TELL Freilichtspiele Interlaken

**A**ORUEGG

12. Juli Frauenturntag, Jugendriegentag, Kunstdturnen der schweiz. olympischen Mannschaft

17. bis 20. Juli Sektionsturnen. Einzelturnen: National, Kunst, Leichtathletik. Männerturnen. Spiele. Vorführungen.

19. Juli Festzug • 20. Juli Allg. Übungen der 20000 Turner  
12., 17., 20. und 26. Juli Große Abendveranstaltungen

Jochpass und zurück. Fahrpreis (Gerschnialp retour) ab Olten Fr. 13.05, Solothurn Fr. 16.80.

17.-20. Juli: Dreiländer-Alpenfahrt (Engadin - Bernina - Bozen - Meran - Stilfserjoch - Engadin). Pauschalpreis ab Olten Fr. 127.40, Solothurn Fr. 131.10.

19. Juli: Nach dem Bodensee, Rheinfall und zurück. Fahrpreis (inkl. Mittagessen) ab Olten Fr. 19.-, Solothurn Fr. 22.50.

26. Juli: Ins Berner Oberland und zurück. Fahrpreis ab Olten Fr. 9.95, Solothurn Fr. 7.85.

2. August: Zum Saut du Doubs und zurück. Fahrpreis (inkl. Mittagessen) ab Olten Fr. 16.65, Solothurn Fr. 13.30.

9. August: Nach Solothurn und zurück (Eidg. Jodlerfest). Fahrpreis ab Olten Fr. 2.75.

Von Rüti (Zürich) Gesellschaftsfahrten

12. Juli: Schwyz - Stoos - Morschach - Vierwaldstättersee - Luzern. Fahrpreis und Mittagessen Fr. 13.70 - 16.40.

11.-13. Juli: Col de Pillon - Grosser St. Bernhard - Champex - Gruyères - Fribourg. Pauschalpreis Fr. 86.60 - 88.-.

19. Juli: Unterwasser - Ilrios - Wildhaus - Buchs. Fahrpreis Fr. 8.50 - 10.60.

26. Juli: Rheinfahrt Rheinfelden - Basel. Fahrpreis und Mittagessen Fr. 13.20 - 15.30.

26. Juli: Gossau - Urnäsch - Säntis - Urnäsch - Wattwil. Fahrpreis Fr. 16.80.

25.-27. Juli: Thun - Spiez - Lötschberg - Montana - Ayer - Zinal - Montreux - Lausanne. Pauschalpreis Fr. 78.50 - 81.-.

29./30. Juli: Scesaplana - Lünersee. Bergtour mit Rucksackverpflegung. Fahrpreis Fr. 8.60 bis Fr. 10.40.

2. August: Ilanz - Flims - Reichenau. Fahrpreis und Mittagessen Fr. 18.- bis 21.-.

2. August: Arosa. Fahrpreis und Mittagessen Fr. 15.50 - 18.60.

8./9. August: Bern - Furka. Pauschalpreis Fr. 47.70 - 49.70.

Von St. Gallen Gesellschaftsfahrten

11.-13. Juli: Nach der Grimsel - Gletsch - Brig - Saas-Fee - Lötschberg - Bern und zurück. Pauschalpreis Fr. 81.-.

22./23. Juli: Nach der Grimsel - Furka - Andermatt - Luzern - Zürich und zurück. Pauschalpreis Fr. 51.-.

25.-27. Juli: Nach Rorschach - Davos - Zernez - Nationalpark - Umbrail - Stilfserjoch - Bernina - St. Moritz - Sils Maria - Chur und zurück. Pauschalpreis Fr. 91.-.

Von Schaffhausen Gesellschaftsfahrten

11./12. Juli: Nach der Grimsel - Furka und zurück (Postauto). Fahrpreis Fr. 24.-, bei Einzelrückreise ab Göschenen innert 10 Tagen Fr. 27.90. Verpflegung usw. Fr. 21.-.

15. Juli: Nach Rigi-Kulm und zurück. Fahrpreis Fr. 13.80, bei Einzelrückreise ab Wölferschen-First innert 10 Tagen Fr. 15.-.

25.-27. Juli: Nach St. Moritz - Chiavenna - Lugano (Comersee) und zurück. Fahrpreis Fr. 50.-, bei Einzelrückreise ab Lugano innert 10 Tagen Fr. 52.60. Verpflegung usw. Fr. 44.-.

29. Juli: Nach Engelberg - Gerschnialp - Trübsee und zurück. Fahrpreis bis Engelberg Fr. 11.-, Trübsee Fr. 14.50, bei Einzelrückreise ab Engelberg innert 10 Tagen Fr. 15.90.

2. August: Nach dem Säntis-Kulm und zurück (Schwebebahn). Fahrpreis Fr. 17.-.

5. August: Nach Stoos - Morschach - Vierwaldstättersee u. zurück. Fahrpreis Fr. 13.20, bei Einzelrückreise ab Brunnen innert 10 Tagen Fr. 14.70, ab Luzern Fr. 14.20.

8./9. August: Nach dem Gotthard - Furka - Grimsel und zurück (Postauto). Fahrpreis Fr. 30.-, bei Einzelrückreise ab Meiringen innert 10 Tagen Fr. 34.55. Unterkunft, Verpflegung usw. Fr. 20.-.

Vom Tessin Verwaltungsextrazug

18./19. Juli: Nach Luzern - Zürich - Winterthur und zurück. Fahrpreis von Chiasso nach Göschenen Fr. 8.70, Göschenen und zurück ab Airolo oder umgekehrt Fr. 10.15 (Einzelrückfahrt innert 10 Tagen), Brunnen Fr. 11.75, Schwyz Fr. 11.95, Luzern Fr. 13.95, Zug Fr. 13.30, Zürich Fr. 14.85, Winterthur Fr. 16.25.

**Von Wädenswil und den übrigen Stationen des linken Zürichseeufers  
Gesellschaftsfahrten**

19. Juli: Nach Arosa und zurück. Fahrpreis Fr. 10. – bis Fr. 11. –.  
22. Juli: Nach Näfels - Obersee und zurück. Fahrpreis zirka Fr. 3. –.  
29. Juli: Nach dem Bürgenstock und zurück. Fahrpreis zirka Fr. 6.50.

**Von Winterthur Verwaltungsextrazug**  
25./26. Juli: Nach Luzern und zurück (Rückfahrt am 25. und 26. Juli). Fahrpreis bis Zug Fr. 4.60, Luzern Fr. 6.70.

**Von Zürich Verwaltungsextrazüge**

11. Juli: Nach Graubünden, Glarner- und Appenzellerland. Fahrpreis bis Wallenstadt Fr. 6.20, Flums Fr. 6.50, Ragaz Fr. 7.65, Davos Fr. 17.75, Chur Fr. 9.25, Arosa Fr. 15.25, St. Moritz, Pontresina, Zuoz Fr. 24.20, Glarus Fr. 5.55, Linthal Fr. 6.70 (nach Linthal und zurück ab Altdorf Fr. 6.20), Gossau Fr. 6. –, Herisau Fr. 6.70, Urnäsch Fr. 7.65, Appenzell Fr. 8.55, Weissbad Fr. 9.20, Wasserauen Fr. 9.70, Gais Fr. 8.80, Speicher Fr. 7.85, Trogen Fr. 8.15, St. Gallen Fr. 6.65, Rorschach Fr. 7.65, Heiden Fr. 9.65, Rheineck Fr. 8.25, Walzenhausen Fr. 9.45.

12. Juli und 2. August: Ins Gotthardgebiet und zurück. Fahrpreis bis Schwyz Fr. 3.55, Brunnen Fr. 3.70, Flüelen Fr. 4.50, Altdorf Fr. 4.70, Amsteg Fr. 5.55, Gurtmellen Fr. 6.25, Göschenen Fr. 7.65, Airolo Fr. 9. – (Airolo und zurück ab Göschenen oder umgekehrt Fr. 10.40), Andermatt Fr. 9.45, Gletsch Fr. 14.55, Disentis Fr. 16.20.

25. Juli: An den Genfersee. Fahrpreise: Lausanne Fr. 16.70, Genf Fr. 20.35, Vevey Fr. 17.85, Montreux Fr. 18.20.

25./26. Juli: Nach Luzern und zurück (Rückfahrt am 25. und 26. Juli). Fahrpreis Fr. 3.80.

9. August: Nach Graubünden. Fahrpreise: Ragaz Fr. 6.40, Landquart Fr. 6.75, Chur Fr. 7.60, Davos-Platz Fr. 15.95, Arosa Fr. 12.10, St. Moritz, Pontresina, Zuoz Fr. 22.30, Buchs (St. G.) Fr. 7. –.

**Gesellschaftsfahrt**

11. – 13. Juli: Nach Zermatt - Gornergrat und zurück. Fahrpreis Fr. 34.05.

**Von Zug Gesellschaftsfahrten**

19. Juli: Nach Andermatt - Furka - Grimsel - Brünig - Luzern und zurück. Pauschalpreis Fr. 26. –.

2. August: Nach Schwägalp - Säntis - Appenzell - Zürich und zurück. Pauschalpreis Fr. 26.50.

**Verwaltungsextrazüge zu  
ermässigten Preisen anlässlich  
des Eidg. Turnfestes in Winterthur**

12. Juli: Von Rorschach, St. Gallen, Romanshorn, Olten und zurück. Fahrpreis ab Rorschach Fr. 4.65, St. Gallen Fr. 3.80, Romanshorn Fr. 3.70, Olten Fr. 5.85.

18. Juli (nachm.): Von Genf-Cornavin, Biel und zurück. Fahrpreis bis Zürich von Genf Fr. 20. –, Biel Fr. 9.60, bis Winterthur: von Genf Fr. 21.55, Biel Fr. 11.45.

19. Juli: Von Rorschach, St. Gallen, Romanshorn, Basel, Bern, Zürich, Biel, Luzern, Chur, Buchs, Linthal und zurück. Fahrpreise: Ab Rorschach Fr. 4.65, St. Gallen Fr. 3.80, Romanshorn Fr. 3.70, Basel Fr. 6.80, Bern Fr. 10. – (bis Zürich Fr. 8.35), Biel Fr. 9.55 (bis Zürich Fr. 7.90), Luzern Fr. 5.55 (bis Zürich Fr. 3.80), Chur Fr. 9.20 (bis Zürich Fr. 7.60, bis Luzern Fr. 9.65), Buchs Fr. 8.65 (bis Zürich Fr. 7. –, bis Luzern Fr. 9. –), Linthal Fr. 7.25 (bis Zürich Fr. 5.55, bis Luzern Fr. 7.60).

**Bemerkung für die Extrazüge**

Die Preise gelten zur Hin- und Rückfahrt im Extrazug inkl. Schnellzugzuschlag. Für die meisten Züge sind aber auch Billette zur Hinfahrt im Extrazug und Einzelrückfahrt



Herrliche Sommerferien!

Zugersee

Zugerland

Aegerisee

**Metallit** Stahlkochgeschirr  
für Gas und Elektrisch  
METALLWARENFABRIK ZUG

FÜR IHREN INDUSTRIE-BEDARF

IN IHREM HEIM

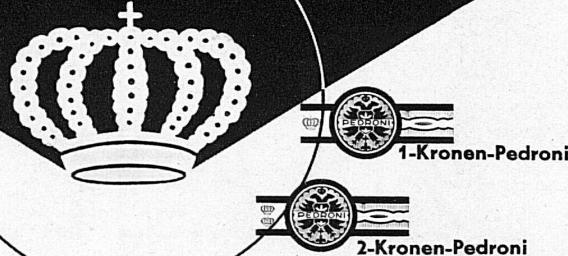
**VERLANGEN SIE**

**TERMINDEX**

DAS QUALITÄTS-METALLTHERMOMETER

**THERMEX**  
S.A.  
GENF

*Raucher, achte auf die Kronen!*



Diese beiden aussergewöhnlich guten Pedroni Spezialitäten sollten Sie unbedingt auch einmal verlangen. Sie kosten pro Stück nur 15 Rp., sind aber dank der bewährten Mischung aus herrlichsten Tabaken erster Auslese einfach einzigartig im Aroma.

Alleinfabrikant:  
S.A. Rodolfo Pedroni, Chiasso



## Banque cantonale du Valais - Sion

Capital et réserves: Fr. 8,954,000

Garantie de l'Etat du Valais

Traite toutes opérations de banque

inner 10 Tagen oder zur Einzelhinreise am Vortag und Rückreise im Extrazug erhältlich. Ab Stationen, von denen aus der Extrazug mit fahrplännischen Zügen erreicht werden kann, werden ebenfalls Billette zur Extrazugtaxe ausgegeben. Nähere Auskunft bei den Stationen.

### Observations pour les trains spéciaux

Les prix indiqués sont ceux du voyage aller et retour par train spécial, surface pour trains directs comprise. Toutefois, dans la plupart des cas, on peut obtenir des billets valables pour l'aller par train spécial et pour le retour individuel dans les 10 jours, ou, inversement, pour l'aller individuel la veille et le retour par train spécial. Les gares d'où l'on peut atteindre le train spécial au moyen des trains ordinaires délivrent aussi des billets au prix du train spécial. Pour tous renseignements, s'adresser aux guichets des gares.

### Le Jodel (Fin de la page 11)

appenzellois devant, paré de sa culotte de peau canari sur laquelle bat une châtelaine démesurée, la cuiller d'or pendue à l'oreille, la reine derrière lui, la tête fleurie comme une fiancée russe et la chaise à traire planée entre les cornes, et, sur leurs pas, le troupeau fou d'aise, brinqueballant de toutes ses cloches, et les jodels de partir des gorges, comme un alleluia pastoral, gonflé de jactance virile pour annoncer à ces belles femmes de montagnes que les bergers s'en viennent, et faire joyeusement assavoir aux femmes du village que les hommes ont收回ré leur liberté.

Car voilà le point où nos jodels de music-hall faussent habituellement les choses: ils édulcorent et sentimentaliserent le jodel en le fourrant de tout un romantisme, amour, heimweh, adieux, soupirs dont le dénaturèrent certains instituteurs folkloristes, que sa verdeur cardinale effrayait. En fait, le jodel est gaillard, déluré, caustique et batailleur comme les tempéraments de là-haut, où l'amour procède par défi de sexe à sexe, l'amitié par lutte au caleçon sur l'herbette, et la joie de vivre par tumultueuses lichées. La vie de l'alpage, où les hommes gonflés de sang et de santés énormes, grisés d'ozone, s'ébattent entre eux loin des curés, des femmes et des polices, dormant la nuit dans la chaleur des bêtes, ce n'est pas la vie des champs qui fait chanter musette. Un hagiographe du IV<sup>me</sup> siècle nous conte que ces alpicoles s'amusèrent à massacrer trois pauvres missionnaires dans un grand concert de jodels en agitant leurs sonnailles.<sup>1</sup> C'est un peu de cette joyeuse barbarie qui renaît chaque été quand les bouviers reprennent la montagne, et qui reste profondément écrite dans l'étourdissante mélodie du jodel.

Le jodel comprend au surplus divers modes, allant de ce qu'on peut appeler le jodel hot, pure improvisation et acrobatie vocale, à la chanson jodelée à quatre voix. Löbe, Leckler, Chüedreckler, Ruggusser comportent chacun leurs règles et leurs licences. Il y a le jodel de concours, que poussent tour à tour tous les membres d'une tablée, la tête renversée en se tenant le lobe de l'oreille, et le jodel d'ensemble qu'on chante en cercle, les bras passés aux épaules, et le jodel au thaler,

<sup>1</sup> „La Suisse qui chante“ (édition française Freudweiler - Spiro à Lausanne, édition allemande „Die Schweiz, die singt“, chez Rentsch). L'occasion est bonne pour rappeler aux amateurs du folklore musical cet excellent et plaisant ouvrage, qui est à la fois une mine de renseignements historiques et techniques, et une anthologie de la chanson populaire des quatre Suisse.